

УДК 800.7

Т.Г.Зуева

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ И ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ОШИБКИ  
В ТЕКСТАХ СОЧИНЕНИЙ-РЕЦЕНЗИЙ ЕГЭ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ**

*Гуманитарный институт НовГУ*

All types of lexical and phraseological mistakes in the texts of compositions-reviews of United State examination of Russian language are considered. For exception of such violations of linguistic norms recommendations for teachers of secondary schools are presented in the article.

«Каждое новое поколение воспринимает литературный язык как культурную эстафету из рук многих и многих предшествующих поколений. Освоить эти богатства, да еще и приумножить и сохранить их — такова общекультурная задача для каждого цивилизованного человека» [1].

Выявить уровень владения языком, проверить знание языковых норм — цель ЕГЭ, в состав которого включены задания, предполагающие написание текста сочинения-рецензии. В последние годы учителя средних школ целенаправленно готовят старшеклассников к выполнению этого задания, и определенный опыт уже накоплен. В то же время на протяжении нескольких лет мы видим некоторые группы ошибок, которые постоянно встречаются в сочинениях выпускников.

В данной статье нам хотелось бы отразить наблюдения за ошибками на ЕГЭ. Остановимся на нарушениях в сфере лексики и фразеологии.

Уменьшается, на наш взгляд, количество ошибок, связанных с использованием в речи слов, лексическое значение которых абитуриенты не знают. По видимому, учителя предостерегают от бездумного использования незнакомых языковых единиц. И в то же время выясняется, что некоторые широкоупотребительные слова только приблизительно известны школьникам:

*XX век — это время великих репрессий: Первая мировая война, революция 1917 г., Вторая мировая война...*

*Некоторые спорщики ведут себя как на войне, стараясь унижить, оскорбить противника. При встрече с такими спорщиками пропадает настроение и часто такие споры могут закончиться раскулачиванием...*

*Она встала засветло.*

*Сколько палитры на одном листочке клёна: и красная, и жёлтая, и зелёная, и оранжевая.*

Необходимо объяснять школьникам, что репрессия — это не любое историческое событие, а «карательная мера, преследование со стороны государственных органов» [2]; раскулачивание — не драка, а «в годы коллективизации сельского хозяйства: лишение крестьянина, считавшегося кулаком, средств производства, права пользоваться землей и политических прав» [3]; засветло — «пока еще светло, не стемнело»; палитра — не краска, а «подбор красочных сочетаний в картине, цветовая гамма» [3].

В ряде сочинений мы видим, что авторы механически приравнивают заимствованное слово к русскому:

*Жизнь начинается с чувства патриотизма к своей родине.*

Здесь вместо исконно русского «любовь» употребляется «патриотизм», не учитываются грамматические свойства заимствованного слова (не говорят «патриотизм к чему-либо»).

Иногда учащиеся пытаются скрыть незнание лексического значения слова, но, употребляя его в контексте, допускают грубые ошибки:

*Автор восхищается цинизмом мальчика, который смело идёт к своей цели.*

Но цинизм — «бесстыдство, наглость, грубая откровенность; вызывающе-презрительное отношение к общепринятым нормам нравственности и морали» [4].

*Немного интерпретируя мнение автора, можно сказать, что люди, уехавшие за границу, не обретают душевной гармонии.*

Но если интерпретировать — «толковать, разъяснять смысл, значение чего-либо» [4], то можно ли сделать это «немного»?

Бедность словарного запаса старшеклассников может привести и к неправильному выбору одного из синонимов:

*Детство Катерины пришло среди цветов и путешественниц.*

Путешественник — это тот, кто «ездит или передвигается пешком по каким-нибудь местам, странам (обычно для ознакомления или отдыха)». А Катерину (в «Грозе» А.Н.Островского) окружали **странницы** — от «странник — 1) странствующий человек (обычно бездомный или гонимый); 2) человек, идущий пешком на богомолье, богомолец» [3].

*Автор изучает окраску птиц, их манеры, линии и своды крыла.*

Применительно к птицам, животным уместным было бы слово «повадки».

В ряде сочинений выпускники не учитывают стилистическую окраску синонимов, вносят в текст разговорные слова, а иногда — жаргонизмы (аргоизмы):

*Автор статьи клонит к тому, что чем больше бы людей становилось интеллигентами, тем легче было бы жить другим людям.*

*Текст В.Распутина представляет собой рассуждение автора, упакованное в публицистический стиль речи.*

*В интеллигенции должна быть мораль, а такие люди, о которых я написал выше, называются ффраерами.*

Безусловно, появление в тексте сочинения-рецензии подобных лексических единиц — следствие недостаточной языковой культуры.

Часто в работах ЕГЭ встречаются ошибки в сочетаемости слов. Объять необъятное нельзя, невозможно в школьном курсе русского языка изучить все случаи сочетаний слов. Но тревожат нарушения нормы именно при описании текста задания, при употреблении литературоведческих терминов:

*Автор показал в этом тексте мысль, которой мы часто не замечаем, это мысль красоты в окружающей нас природе.*

*Автор рассказывает свои воспоминания...*

*Автор повествует нам одну историю...*

*Для передачи своей позиции автор использует большое количество эпитетов.*

*Я разделяю эту проблему с автором.*

*Прочитав всё содержание, я соглашаюсь с Павловой.*

*Он вступает в диалог с читателем, хочет привлечь его внимание, поэтому задаёт актуальную тему.*

В ряде случаев учащиеся допускают ошибки, связанные с нарушением лексической сочетаемости, поскольку не чувствуют эмоционально-экспрессивную окраску глаголов, не понимают ограниченности их синтагматических свойств.

*Но попытка декабристов увенчалась всеобщей трагедией: ссылкой в Сибирь, кровью на снегу и пятью телами на виселице (следовало бы сказать «завершилась»).*

*Это и есть та самая мечта юного дарования [мальчика], который обрёл себя на поэтическую тропу жизни («встал на тропу»? «выбрал тропу?»).*

Нарушение норм сочетаемости — один из наиболее распространенных типов ошибок, избавиться от которого позволяет только постоянная работа над словом при написании тренировочных сочинений. В противном случае речь школьников остается неточной и небрежной.

*У ответственных чиновников сейчас много власти для того, чтобы сделать себе выгоду.*

*Стихи восполняют наши духовные потребности.*

*Текст содержит много информации для рассуждения.*

По-видимому, требуется более серьезная работа с глаголами речи и мышления (возможно использование «Идеографического словаря русского языка» О.С.Баранова [5]). Набор их в сочинениях, как правило, невелик, встречаются ошибки в их употреблении (нарушается лексическая сочетаемость и нормы управления):

*Автор рассуждает с читателями проблему споров между людьми.*

*Рассуждая над проблемой охраны окружающей среды, автор рассказывает читателю одну печальную историю.*

*Он... говорит своё мнение, приводя различные аргументы.*

Обилие ошибок, связанных со смешением паронимов, вызывает тревогу: многие старшеклассники не чувствуют язык и стиль, понимают смысл текста приблизительно и так же приблизительно выражают собственные мысли:

*Если человек считает себя состоятельной личностью, если понимает ценности живописи, музыки, литературы и культуры в целом, то он уже является интеллигентом (состоявшейся?).*

*Другой вариант спора менее привлекателен. Человек ведёт себя злостно, агрессивно, воинственно (злобно?).*

*Противники обрывают оппонента, унижают его, говоря пренебрежительным или презренным тоном (презрительным?).*

*Но карьеризм в кругах интеллигентности не поощрялся, если ты не помогал бедным (интеллигенции?).*

*Но главное, чтобы люди относились друг к другу с доверчивостью, понимали друг друга (с доверием?).*

*В этом тексте автор показывает стремительность мальчика заработать денег своим трудом (стремление?).*

*Обычно при таких разгорячённых спорах товарищи переходят к оскорблению (горячих?).*

Следует заметить, что школьники все чаще вместо прилагательных «эмоциональный, чувствительный» используют «чувственный». Но «чувственный» имеет такие значения: 1) воспринимаемый органами чувств, относящийся к такому восприятию; 2) плотский, с сильно выраженным половым влечением [3]. Вместо слова «эмоциональность» в сочинениях иногда встречаем «чувственность».

*Благодаря множеству олицетворений, красочных прилагательных, текст получился очень ярким и чувственным.*

*Большую чувственность и искренность авторской мысли мы ощущаем благодаря множеству разнообразных изобразительно-выразительных средств.*

Следующий тип речевых ошибок — это формы речевой избыточности: плеоназмы и тавтологии. Как мы наблюдали и в прошлые годы, тавтологий выпускники стремятся избежать. Иногда однокоренные слова все же возникают рядом:

*Все художественные средства, использованные Л.Павловой, придают тексту образность и изобразительность.*

Плеоназмы изжить намного труднее. Для предупреждения этого типа ошибок необходимо вдумываться в значение используемых слов.

*Обязанность каждого из нас — как можно больше приобщиться к духовному и научному достоянию всего мирового человечества.*

*Свист и щёлканье соловья, его музыкальный концерт, предназначены для его подружки.*

*Во время спора понимаешь иногда, что нужно прекратить отстаивать свою позицию и прийти к единому соглашению.*

Очень редко в сочинениях-рецензиях встречаются ошибки в употреблении фразеологических единиц. Но причина не в том, что школьники прекрасно осведомлены о русской фразеологии. Напротив, фразеологизмы в сочинениях используют мало и неохотно. Тем не менее встречаем ошибочные употребления.

Иногда школьники, сами того не замечая, «создают» фразеологизмы в тексте, искажая его смысл.

*Писатель говорит о том, что мальчик твёрдо решил иметь собственный мотоцикл и что ему немного не хватает, для этого он сочиняет стихи в журнал «Юность».*

*Я считаю, что болеть стихами нужно не по нужде.*

Иногда старшеклассники произвольно заменяют компонент фразеологизма «подходящим», по их мнению, словом.

*Человек не может быть по-настоящему грамотен, если в своей жизни не почерпнёт из этого колодца мудрости, наполненного лучшими сынами человечества (правильно будет «кладезя мудрости»).*

Ошибочной является замена грамматической формы, предлога во фразеологизме:

*Если человек идёт на атаку с тобой, то никогда не стой на месте, борись за свою правоту (идёт в атаку на тебя?).*

*Если будешь унижать оппонента, то из этого толка никакого не будет (не будет толку?).*

Встречаем в данной сфере и контаминацию фразеологизмов (соединение одного с другим):

*Я согласна с мнением автора, так как в наше время надо соблюдать правила поведения тона людей в обществе («правила поведения» или «правила хорошего тона»).*

Итак, мы видим, что в сочинениях ЕГЭ встречаются все основные типы лексических и фразеологических ошибок. Учителю средней школы необходимо предупреждать нарушения языковых норм при помощи следующих специальных упражнений по культуре речи:

1) подбор синонимов, поиск лишнего слова в синонимическом ряду;

2) составление словариков-минимумов по темам «Паронимы», «Фразеологизмы» и др.;

3) исправление речевых ошибок;

4) замена жаргонизмов словами и оборотами литературного языка (например, не «по жизни», а «в жизни»; не «понятие», а «понимание»; не «реальный», а «честный, действительный»; не «чёткий», а «яркий, образный, доказательный»);

5) знакомство с глаголами речи (говорить, толковать, высказывать, рассказывать, повествовать, пересказывать, поведать, огласить, зачитать, вещать и др.) и мысли (подумать, задуматься, мыслить, решить и др.), выявление грамматических и лексических свойств подобных единиц;

6) толкование фразеологизмов.

Кроме того, хотелось бы, чтобы с литературными произведениями ученики знакомились не по их краткому изложению в «книгах-шпаргалках», а по тексту. Это, безусловно, обогатит язык будущих и настоящих абитуриентов.

1. Скворцов Л.И. Культура русской речи: Словарь-справочник. М., 2003. С.9.
2. Современный словарь иностранных слов / Л.М.Баш, А.В.Боброва и др. М., 2005. 960 с.
3. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., 1994. 928 с.
4. Словарь иностранных слов. М., 1988. 624 с.
5. Баранов О.С. Идеографический словарь русского языка. М., 1995. 840 с.